



INTEGRUS
Draadloos taal-
distributiesysteem
De taal van perfectie



Bosch Security Systems

Ga voor meer informatie over
de producten van Bosch naar
www.boschsecurity.nl

© Bosch Security Systems, 2023
Gedrukt in Nederland
Wijzigingen voorbehouden
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_NL_3

Het grootste comfort in draadloze taal distributie

- Geavanceerde digitale technologie voor een superieure luisterervaring
- Veilige, manipulatievrije distributie van infrarood audiosignalen
- Geen storing door wifi-jammers of verlichting
- Flexibele, licentiegebaseerde uitbreiding tot 32 kanalen
- Fraaie, ergonomisch ontworpen ontvanger
- Eenvoudige en naadloze integratie met het IP-gebaseerde DICENTIS Conference System van Bosch

De INTEGRUS Draadloze taal distributie is speciaal bedoeld voor meertalige vergaderingen, zodat deelnemers de toespraken in hun eigen taal kunnen volgen. De audiosignalen van simultaanvertalingen worden naar pocket receivers en hoofdtelefoons verzonden via stralers, die een beproefde en manipulatievrije infraroodtechnologie gebruiken. Deelnemers kunnen zich vrij door de locatie bewegen en toch volgen wat er gezegd wordt.

Het systeem is uitermate flexibel en biedt uitzonderlijke audiokwaliteit, waardoor het ideaal is voor parlementen en internationale organisaties. Dit, ongeacht de omvang van het evenement of de ruimte. Hierdoor is het draadloze infrarood taal distributiesysteem de eerste keus voor organisatoren van evenementen geworden.



De naam INTEGRUS is afgeleid van het Latijnse 'Integritas', wat 'correctheid in taal', 'puur' en 'onvervormd' betekent. Dankzij de geavanceerde technologieën en ongeëvenaarde ervaring van Bosch zorgt INTEGRUS voor een uitzonderlijk comfortabele luisterervaring waar taal distributie wordt gebruikt.



Receivers met een uitgebreide functieset en een fraai, ergonomisch ontwerp

INTEGRUS Receivers hebben een slank, ergonomisch ontwerp. Door de vorm past de ontvanger gemakkelijk in een borst- of broekzak en is deze comfortabel te dragen. De toetsen zijn ergonomisch geplaatst voor eenvoudig gebruik.

INTEGRUS kan een maximum van 32 audiokanalen leveren (oorspronkelijke taal en maximaal 31 andere talen), waardoor het zelfs voor de grootste internationale conferenties ideaal is. Alleen beschikbare kanalen worden op de ontvanger weergegeven, zodat gebruikers hun tijd niet verdoen met scrollen door ongebruikte kanalen om de gewenste taal te vinden.

Oplaadbaar accu-pack of wegwerpbatterijen.

Duidelijk leesbaar LCD-display met twee cijfers

Ergonomisch, comfortabel te dragen ontwerp

IP-connectiviteit, toekomstbestendige uitbreidbaarheid en een probleemloze werking

Dankzij de ingebouwde OMNEO IP-architectuur kan de INTEGRUS OMNEO-zender naadloos verbinding maken met de volledig IP-gebaseerde DICIENTIS-conferentie-apparaten. Hierdoor kunnen alle bestaande DICIENTIS-gebruikers – eigenaren van gebouwen, verhuurbedrijven en systeemintegrators die voor het DICIENTIS Conference System kiezen - INTEGRUS gemakkelijk, tijdbesparend en toekomstbestendig integreren. Door een volledig IP-gebaseerde workflow te volgen, kunnen ook de open industriestandaarden en protocollen worden gebruikt, zoals Dante en AES67/70.

Alle taalinstellingen worden vanzelf gedetecteerd en uitgewisseld tussen het DICIENTIS Conference System en de zender, en de hele instelling kan eenvoudig worden geconfigureerd in de DICIENTIS-vergaderapplicatie. Zodra het DICIENTIS Conference System in een IP-netwerk is geïntegreerd, is het tevens mogelijk optimaal te profiteren van flexibele voedingsopties die PoE en redundantieconcepten ondersteunen. De IP-infrastructuur zorgt door een geavanceerde encryptie voor een betere beveiliging.

Naast de toegevoegde IP-connectiviteit van de OMNEO-zender biedt het INTEGRUS-draadloze taaldistributiesysteem dezelfde fantastische gebruikerservaring met uitgebreide functies en veel gebruiksgemak.

Met het nieuwe, kostenbesparende licentiemodel kunnen gebruikers het aantal vereiste audiokanalen exact op het aantal gebruikte talen afstemmen. De basisuitvoering van de zender begint met vier kanalen en zo nodig kunnen via de softwarelicentie maximaal 28 extra kanalen worden ontgrendeld.



Door de OMNEO-zender te gebruiken, kunnen bestaande INTEGRUS-systemen ook gebruik maken van volledige IP-connectiviteit en interconnectiviteit met DICIENTIS-conferentie-apparaten. Alle bestaande INTEGRUS-componenten zijn volledig compatibel. Dankzij de compacte 1RU-vorm neemt het apparaat slechts de helft van de ruimte van zijn voorganger in beslag.

Fantastische gebruikerservaring met een perfecte audio-ontvangst

Bosch infraroodtechnologie is een digitaal protocol dat ruimschoots voldoet aan IEC 61603 deel 7, de industriernorm voor digitale infraroodtransmissie in het frequentiebereik van 2 tot 6 MHz. Hierdoor biedt INTEGRUS superieure geluidskwaliteit met een signaal/ruisverhouding van meer dan 80 dB, waardoor het geluid er precies zo uitkomt als het bedoeld is.

Door de uitstekende geluidskwaliteit van INTEGRUS kunnen conferentiedeelnemers in alle comfort naar toespraken luisteren. Dit betekent dat ze tijdens langere conferentiesessies minder snel moe worden of hun concentratie verliezen. Omdat INTEGRUS met infraroodtechnologie werkt, hebben deelnemers niet langer een fysieke aansluiting op het systeem nodig en beschikken ze tijdens sessies over volledige bewegingsvrijheid.

Er is een keuze aan hoofdtelefoons beschikbaar, die allemaal op de INTEGRUS pocket receiver kunnen worden aangesloten. De vergulde connectoren waarmee alle Bosch-hoofdtelefoons zijn uitgerust, voorkomt mogelijk gekraak. Zowel bij gebruik van de lichtgewicht hoofdtelefoons, of de lichtgewicht hoofdtelefoon met nekband beschikken deelnemers over een uitstekende audio-ervaring.



De INTEGRUS-pocket receivers zijn geoptimaliseerd voor gebruik in combinatie met Bosch hoofdtelefoons. Zo wordt de beste geluidskwaliteit gewaarborgd.



Inductielus-nekbanden zijn ontworpen voor gebruik met een hoortoestel. Dit betekent dat slechthorenden alles kunnen verstaan wat er gezegd wordt.

Best presterende en betrouwbaarste technologie voor taaldistributie en multi-track audio



Optimale accuprestaties

De pocket receivers beheren elektronisch hun eigen laadproces om de best mogelijke laadprestaties en maximale levensduur van de accu te bieden. De acculaders, die tegelijkertijd plaats bieden aan 56 receivers, garanderen optimale laadprestaties. Snel opladen betekent dat ontvangers binnen slechts 1 uur en 45 minuten volledig zijn opgeladen.

Gegarandeerde privacy

Omdat de infrarode stralen van INTEGRUS niet door dichte structuren als muren en plafonds heen komen, wordt de integriteit van de conferentie gegarandeerd. Dit is essentieel wanneer er gevoelige kwesties worden besproken. Bij conferentieruimten met meerdere ruimten ontstaat tussen afzonderlijke vergaderingen of sessies geen wederzijdse beïnvloeding.

Koppelen van ruimten

Met INTEGRUS kunnen vertalingen naar verschillende kamers in een vergaderruimte worden gedistribueerd. Door eenvoudigweg afzonderlijke (slave) transmitters en stralers in andere ruimten te plaatsen, verkrijgt men exact dezelfde functionaliteit. Met INTEGRUS hebben conferentie-organisatoren veel flexibiliteit met betrekking tot de ruimte-opstelling.

"We worden vaak gevraagd of infraroodtechnologie nog steeds de best presterende en betrouwbaarste technologie voor taaldistributie is," zegt Lars van den Heuvel, Director Global Product Management bij Bosch Building Technologies. "We blijven overtuigd van de IR-technologie en onze klantenkring bevestigt dat ook. De infrarood-audiosignalen worden gedistribueerd in superieure audiokwaliteit met een signaal-ruisverhouding op studioniveau van 80 dB. Bovendien kunnen wifi-jammers of verlichting de signalen op geen enkele manier verstoren en zijn de cruciale privacy en vertrouwelijkheid altijd gegarandeerd, omdat infraroodsignalen niet door muren en plafonds kunnen."

Lars van den Heuvel, Director Global Product Management bij Bosch Building Technologies



Omdat INTEGRUS met een hoger frequentiebereik werkt dan verlichtingssystemen, is er geen sprake van storing. Zelfs direct zonlicht heeft geen invloed op de geluidskwaliteit.

Conferentiedeelnemers kunnen zich volledig vrij bewegen terwijl ze luisteren naar de vertolking in de taal van hun keuze.

Van grote internationale conferenties...

Bewegingsvrijheid

Bij grote internationale conferenties en vergaderingen is vaak een groot publiek met verschillende nationaliteiten aanwezig. Ieder van hen dient te begrijpen wat er in detail wordt besproken. Dit omvat zowel deelnemers als journalisten en mensen uit het publiek. Het INTEGRUS Draadloze taaldistributiesysteem biedt iedereen de meest comfortabele geluidservaring om de simultaanvertaling van toespraken in de eigen taal te beluisteren. DIENTIS-conferentieapparaten worden op het podium geplaatst om presentaties en toespraken vast te leggen. De woorden worden door tolken in verschillende talen simultaan vertaald. Die vertolkingen worden vervolgens via INTEGRUS-zenders en stralers naar pocket receivers verzonden waarop deelnemers hun gewenste taal hebben geselecteerd. INTEGRUS biedt mensen uit het publiek een aangenamere conferentie-ervaring die minder vermoeiend is, zelfs bij deelname aan langdurige evenementen. En zelfs in de grootste conferentieruimtes beschikken ze over bewegingsvrijheid.



- 1. INTEGRUS Pocket Receiver met hoofdtelefoon
- 2. INTEGRUS-straler
- 3. DIENTIS-vergaderpost met touchscreen
- 4. DIENTIS tolkenposten
- 5. Microfoon
- 6. Line Array-luidsprekers

* De in de tekening afgebeelde tolkencabines zijn slechts ter illustratie bedoeld en geven niet de werkelijke situatie weer. De vereisten voor geluidsisolatie en andere algemene kenmerken van tolkencabines zijn in de volgende ISO-normen (International Organization for Standardization) vastgelegd:

- ISO 17651-1 - Permanente cabines voor simultaanvertaling.
- ISO 17651-2 - Verplaatsbare cabines voor simultaanvertaling



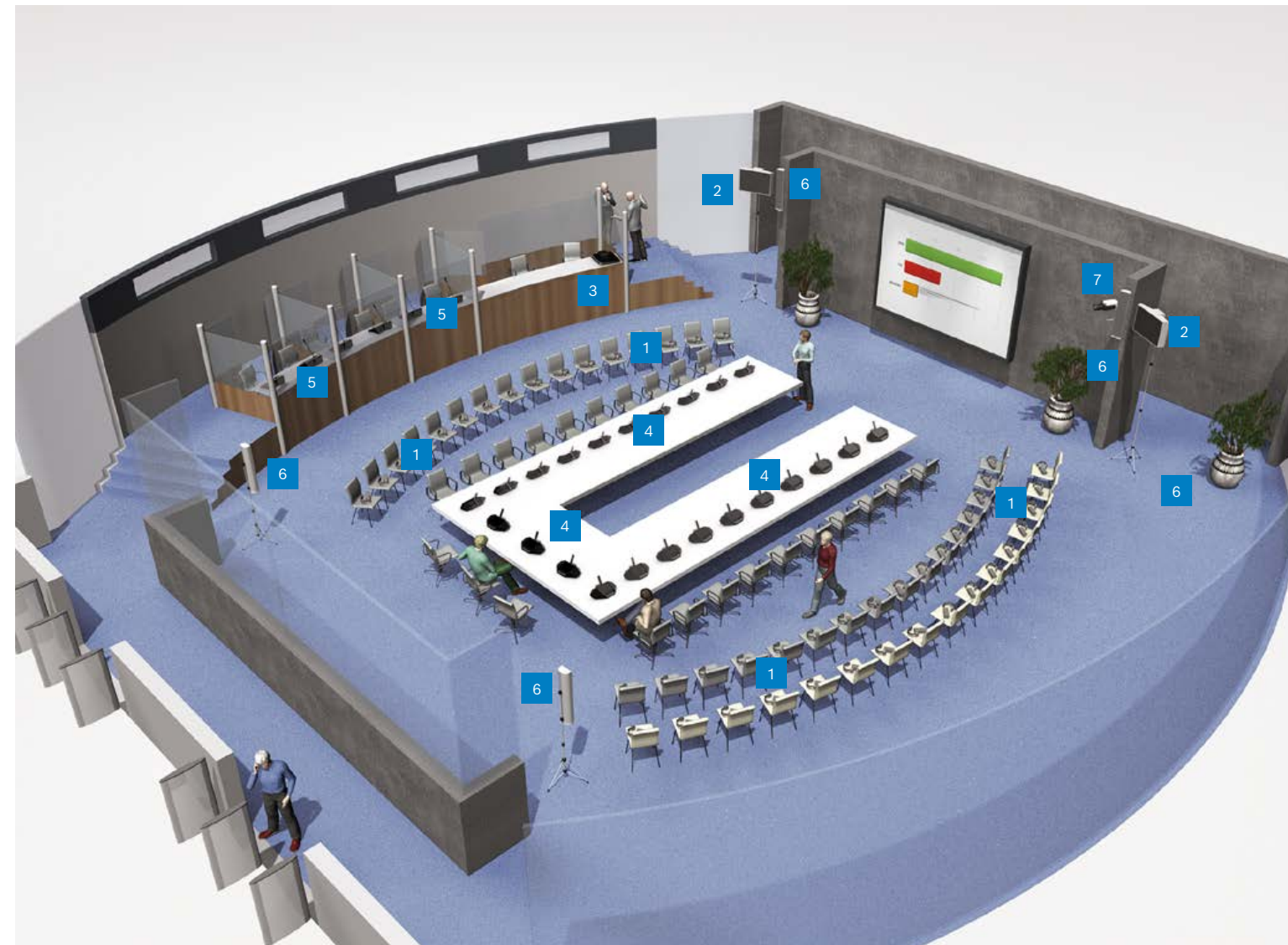
INTEGRUS is het ideale systeem voor gebruik in congrescentra en voor internationale organisaties of waar simultaanvertaling vereist is.



...tot kleinschalige meertalige vergaderingen

Volledige verstaanbaarheid

INTEGRUS verleent ook cachet aan kleinschaliger meertalige vergaderingen die personen van verschillende nationaliteiten bij elkaar brengt en waar simultaanvertaling nodig is. INTEGRUS kan worden gebruikt met de table-top of ingebouwde vergaderposten van het DICENTIS Conference System. Deelnemers kunnen luisteren naar een simultaanvertaling van de vergadering via de ingebouwde kanalenkiezer op hun vergaderposten en kunnen een bijdragen leveren aan de discussie met behulp van de fraai-ogende microfoons van het systeem. Het aanwezige publiek kan via de INTEGRUS pocket receivers en hoofdtelefoons luisteren naar wat er wordt gezegd. Daarnaast profiteren technici en exploitanten van de flexibiliteit van het INTEGRUS draadloze taaldistributiesysteem, want het kan in zeer korte tijd worden opgesteld of verwijderd.



1. INTEGRUS Pocket Receivers met hoofdtelefoons
2. INTEGRUS-straler
3. INTEGRUS OMNEO-zender
4. DICENTIS-vergaderposten met touchscreen
5. DICENTIS tolkenpost
6. Line Array-luidsprekers
7. Camerasysteem

* De in de tekening afgebeelde tolkencabines zijn slechts ter illustratie bedoeld en geven niet de werkelijke situatie weer. De vereisten voor geluidsisolatie en andere algemene kenmerken van tolkencabines zijn in de volgende ISO-normen (International Organization for Standardization) vastgelegd:

- ISO 17651-1 - Permanente cabines voor simultaanvertaling.
- ISO 17651-2 - Verplaatsbare cabines voor simultaanvertaling



Gecombineerd met DICENTIS is INTEGRUS de ideale oplossing voor meertalige vergaderingen in internationale organisaties en bedrijven die een perfecte ontvangst en een comfortabele audio-ervaring waarborgt.





INTEGRUS Systeemcomponenten

De INTEGRUS productfamilie bestaat uit innovatieve, hoogwaardige en betrouwbare producten voor een optimale geluidservaring, waaronder een stijlvolle 1RU OMNEO-zender die het hart van het systeem vormt, diverse digitale stralers, pocket receivers, een ruime keuze aan hoofdtelefoons en acculaders.



- Receiver**
- Fraai en ergonomisch ontwerp
 - Duidelijk LCD-display met twee cijfers
 - Accu- en ontvangststatusindicatie
 - Geïntegreerde elektronica voor optimale laadprestaties
 - Beschikbaar in versies met 4, 8 of 32 kanalen



- Hoofdtelefoons**
- Keuze aan stijlen die in alle behoeften voorzien
 - Vergulde aansluitingen waarborgen een superieure audiokwaliteit.
 - Comfortabel om te dragen en mee te luisteren



- OMNEO-zender**
- Naadloze IP-integratie met het DICENTIS Conference System, geen configuratie vereist
 - Uitstekende geluidskwaliteit
 - 4-kanaals-basisconfiguratie: tot 28 extra kanalen ontgrendelbaar
 - Infraroodtechnologie biedt bewegingsvrijheid



- 1 extra taallicentie**
- Breidt de out-of-the-box OMNEO-zender uit met extra taalkanalen
 - Er is een licentie per extra taal vereist
 - Tot 28 licenties kunnen aan de zender worden toegevoegd waarmee in totaal 31 talen en een oorspronkelijke wordt verkregen



- Straler**
- Koeling zonder ventilator voor een stille werking
 - Uitbreidbaar voor maximaal bereik
 - Beschikbaar in twee uitvoeringen: geschikt voor ruimten van verschillende omvang



- Acculader**
- Biedt plaats aan maximaal 56 receivers
 - Snel opladen binnen 1 uur en 45 minuten
 - Beschikbaar in kofferformaat voor mobiel gebruik en als kast voor permanente installatie

- Accessoires**
- Oplaadbaar accupack, flightcases, wandmontagebeugel, universeel vloerstatief, symmetrische audio-ingang en tolkenmodule